

velleman®

WC4171

TIMER/CLOCK
CHRONOMETER/KLOK
CHRONOMÈTRE/HORLOGE
CRONÓMETRO/RELOJ
CHRONOMETER/UHR
TIMER/OROLOGIO
ZEGAR Z TIMEREM



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE UTENTE
INSTRUKCJA OBSŁUGI

CE

WC4171 – TIMER/CLOCK

1. Introduction & Features

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying a Velleman product! This indoor wall timer/clock is compact and user-friendly and can also be used as a wall clock. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

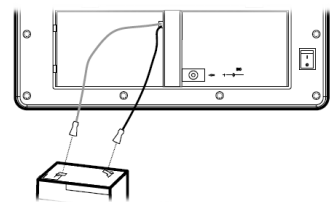
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- This device is for indoor use only.
- Keep this device away from high temperatures, humidity, dew, water and direct sunlight.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- Clean your device using a damp cloth. Do not use alcohol or solvents.

3. Powering Your WC4171

Your **WC4171** can be powered through a battery (not incl.) or through an AC/DC adapter. Plugging the adapter into the **WC4171** wall simultaneously recharge the battery. A discharged battery takes 20h to fully recharge and will operate for 4h.

Battery connection: connect the red wire with the red terminal; connect the black wire with the black terminal. Refer to the figure.

Next, insert the adapter plug into the input. Connect the adapter to the mains. Switch on the **WC4171**.



4. Operation

• Timer

Press CLOCK/TIMER and select the TIMER mode.

○ Counting Up

- Press GO/STOP and select STOP.
- Press TIMER SET/INTERVAL SET and select TIMER SET.
- Clear any displayed time if necessary with HOURS/MINUTES or MINUTES/SECONDS. Press the button once to increase, hold the button pressed to decrease.
- Press GO/STOP and select GO. The display will now count up (up to 99:59, after which it will return to 00:00 and continue counting). Press GO/STOP and select STOP to stop. Reset the time to zero by pressing 12HR/24HR/RESET.

- **Counting Down**

- Press GO/STOP and select STOP.
- Press TIMER SET/INTERVAL SET and select TIMER SET.
- Set the desired time with HOURS/MINUTES or MINUTES/SECONDS. Press the button once to increase, hold the button pressed to decrease.
- Press GO/STOP and select GO. The display will now count down and will beep at 00:00. Reset the original time by pressing 12HR/24HR/RESET.

- **Interval Timer**

In this mode, the timer will count down from a preset interval time, beep at 00:00, automatically reset to the original interval time and count down again.

- **Setting the Interval Time**

- Press CLOCK/TIMER and select TIMER.
- Press TIMER SET/INTERVAL SET and select INTERVAL SET.
- Press GO/STOP and select STOP.
- Set the desired interval time with HOURS/MINUTES or MINUTES/SECONDS. Press the button once to increase, hold the button pressed to decrease.
- Press 12HR/24HR/RESET to add a 15-second pause between two countdowns. The INTERVAL LED will be flashing indicating the pause time has been activated. Press 12HR/24HR/RESET again to deactivate this function.
- Press GO/STOP and select GO. The display will now count down. You will hear 3 beeps prior the start of the next interval. Reset the original time by pressing 12HR/24HR/RESET.

- **Clock**

In clock mode, the timer will display the time of day.

- **12/24h Time Display**

- Press CLOCK/TIMER and select CLOCK.
- Press TIMER SET/INTERVAL SET and select TIMER SET.
- Press GO/STOP and select STOP.
- Press 12HR/24HR/RESET to select the 12-hour or the 24-hour display mode.
- Set the desired time with HOURS/MINUTES or MINUTES/SECONDS. Press the button once to increase, hold the button pressed to decrease.
- Press GO/STOP and select GO to confirm.

NOTE: Selecting another mode will not deactivate a previously used mode. Therefore, deactivate the previously used mode manually by setting all times to 00:00.

5. Technical Specifications

Power Supply

Optional Lead-Acid Battery (order code **WP4-6**)

9VDC/1A adapter (incl.)

Power Consumption

< 8W

Dimensions

327 x 156 x 93mm

Total Weight

1.6kg (without battery)

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

WC4171 – CHRONOMETER/KLOK

1. Inleiding en kenmerken

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! De **WC4171** is een compacte en gebruiksvriendelijke wandchronometer die eveneens als klok gebruikt kan worden. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Wordt het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

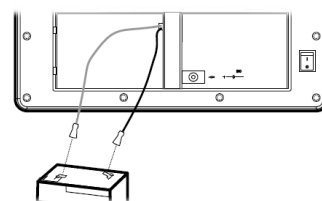
2. Veiligheidsinstructies

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Dit toestel is enkel voor gebruik binnenshuis.
- Houd dit toestel uit de buurt van hoge temperaturen, vochtigheid, dauw, water en direct zonlicht.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek nooit aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Maak het toestel schoon met een vochtige doek. Gebruik geen alcohol of solvent.

3. Uw WC4171 voeden

Uw **WC4171** kan gevoed worden door een batterij (niet meegelev.) of door een AC/DC adapter. Wanneer u de adapter gebruikt, zal ook de batterij simultaan geladen worden. Een volledig geladen batterij laadtijd 20h) kan de **WC4171** gedurende 4h voeden.

Aansluiting van de batterij: verbind de rode kabel met de rode terminal en de zwarte kabel met de zwarte terminal. Zie figuur.



Koppel vervolgens de adapter aan het toestel en nadien aan het lichtnet. Schakel uw **WC4171** in.

4. Gebruik

• Timer

Druk op CLOCK/TIMER en selecteer TIMER.

○ Chronometer

- Druk op GO/STOP en selecteer STOP.
- Druk op TIMER SET/INTERVAL SET en selecteer TIMER SET.
- Wis een voorgaande instelling indien nodig met HOURS/MINUTES of MINUTES/SECONDS. Druk op de toets om de waarde te verhogen, houd de toets ingedrukt om te verlagen.
- Druk op GO/STOP en selecteer GO om de chronometer te starten (tot 99:59 waarna de chronometer naar 00:00 terugkeert en opnieuw begint). Druk op GO/STOP en selecteer STOP om te stoppen. Zet de tijd opnieuw op nul door op 12HR/24HR/RESET te drukken.

- **Aftellen**
 - Druk op GO/STOP en selecteer STOP.
 - Druk op TIMER SET/INTERVAL SET en selecteer TIMER SET.
 - Stel de gewenste tijd in met HOURS/MINUTES of MINUTES/SECONDS. Druk op de toets om de waarde te verhogen, houd de toets ingedrukt om te verlagen.
 - Druk op GO/STOP en selecteer GO om het aftellen te starten. Het toestel zal piepen op 00:00. Zet de ingestelde tijd opnieuw in door op 12HR/24HR/RESET te drukken.

- **Intervaltijd**

Deze functie laat het toestel aftellen vanaf een ingestelde tijd, piepen op 00:00, automatisch terugstellen op de ingestelde tijd en opnieuw aftellen.

- **Instelling**

- Druk op CLOCK/TIMER en selecteer TIMER.
- Druk op TIMER SET/INTERVAL SET en selecteer INTERVAL SET.
- Druk op GO/STOP en selecteer STOP.
- Stel de gewenste tijd in met HOURS/MINUTES of MINUTES/SECONDS. Druk op de toets om de waarde te verhogen, houd de toets ingedrukt om te verlagen.
- Druk op 12HR/24HR/RESET om een pauze van 15 seconden tussen twee aftelprocedures in te lassen. De led bij INTERVAL flitst om aan te duiden dat deze functie ingeschakeld is. Druk op 12HR/24HR/RESET om de functie uit te schakelen.
- Druk op GO/STOP en selecteer GO om het aftellen te starten. Het toestel piept drie maal voor het de nieuwe aftelprocedure begint. Zet de ingestelde tijd opnieuw in door op 12HR/24HR/RESET te drukken.

- **Klok**

De klok geeft het uur weer.

- **12/24h weergave**

- Druk op CLOCK/TIMER en selecteer CLOCK.
- Druk op TIMER SET/INTERVAL SET en selecteer TIMER SET.
- Druk op GO/STOP en selecteer STOP.
- Druk op 12HR/24HR/RESET om de 12h- of de 24h-weergave te selecteren.
- Stel de gewenste tijd in met HOURS/MINUTES of MINUTES/SECONDS. Druk op de toets om de waarde te verhogen, houd de toets ingedrukt om te verlagen.
- Druk op GO/STOP en selecteer GO om te bevestigen.

OPMERKING: De gebruikte functie wordt niet gewist wanneer u een andere functie kiest. Schakel daarom eerst manueel de pas gebruikte functie uit door alle tijden op 00:00 te plaatsen.

5. Technische specificaties

Voeding

Optionele lood-zuurbatterij (ordercode **WP4-6**)

9VDC/1A adapter (meegelev.)

Verbruik

< 8W

Afmetingen

327 x 156 x 93mm

Gewicht

1.6kg (zonder batterij)

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

WC4171 – CHRONOMÈTRE/HORLOGE

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Le **WC4171** est un chronomètre compact et facile à utiliser pour usage à l'intérieur, et peut également servir d'horloge murale. Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

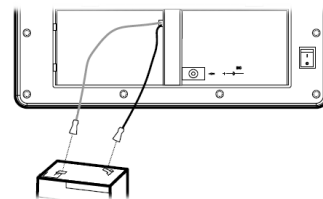
2. Prescriptions de sécurité

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Cet appareil a été conçu pour un usage à l'intérieur uniquement.
- Tenir cet appareil à l'écart de températures extrêmes, humidité, eau et des rayons directs du soleil.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon humide. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.

3. Alimentation

Votre **WC4171** peut être alimenté par un accu (non incl.) ou par un adaptateur CA/CC. L'alimentation par adaptateur rechargera simultanément la pile. Un accu déchargé nécessite un temps de charge de 20h pour une autonomie de 4h.

Connexion de l'accu : connecter le câble rouge à la borne rouge et le câble noir à la borne noir. Voir illustration.



Insérer ensuite la fiche dans la prise d'entrée. Connecter l'adaptateur au réseau électrique. Allumer votre **WC4171**.

4. Emploi

• Minuterie

Enfoncer CLOCK/TIMER et sélectionner TIMER.

○ Chronomètre

- Enfoncer GO/STOP et sélectionner STOP.
- Enfoncer TIMER SET/INTERVAL SET et sélectionner TIMER SET.
- Effacer le temps affiché avec HOURS/MINUTES ou MINUTES/SECONDS si nécessaire. Enfoncer la touche pour augmenter, maintenir la touche enfoncée pour diminuer.
- Enfoncer GO/STOP et sélectionner GO pour démarrer le chronomètre (jusqu'à 99:59 ; le chronomètre revient à 00:00 et recommence). Enfoncer GO/STOP et sélectionner STOP pour arrêter. Remettre à zéro en enfonçant 12HR/24HR/RESET.

- **Compte à rebours**
 - Enfoncer GO/STOP et sélectionner STOP.
 - Enfoncer TIMER SET/INTERVAL SET et sélectionner TIMER SET.
 - Programmer le temps désiré avec HOURS/MINUTES ou MINUTES/SECONDS si nécessaire. Enfoncer la touche pour augmenter, maintenir la touche enfoncée pour diminuer.
 - Enfoncer GO/STOP et sélectionner GO. Le compte à rebours démarre, le **WC4171** émet un bip sonore lorsqu'il arrive à 00 :00. Enfoncer GO/STOP et sélectionner STOP pour arrêter. Reprogrammer le temps en enfonçant 12HR/24HR/RESET.

- **Minuterie à intervalle**

Dans ce mode, le **WC4171** démarre le compte à rebours, émet un bip sonore lorsqu'il arrive à 00:00, reprogramme automatiquement le temps initial et redémarrera le compte à rebours.

- **Configuration**

- Enfoncer CLOCK/TIMER et sélectionner TIMER.
- Enfoncer TIMER SET/INTERVAL SET et sélectionner INTERVAL SET.
- Enfoncer GO/STOP et sélectionner STOP.
- Programmer le temps désiré avec HOURS/MINUTES ou MINUTES/SECONDS si nécessaire. Enfoncer la touche pour augmenter, maintenir la touche enfoncée pour diminuer.
- Enfoncer 12HR/24HR/RESET pour insérer une pause de 15 secondes entre deux comptes à rebours. La LED INTERVAL clignote pour indiquer que la fonction est activée. Renfoncer 12HR/24HR/RESET pour désactiver.
- Enfoncer GO/STOP et sélectionner GO. Le compte à rebours démarre. Vous entendrez 3 bips sonores avant que le **WC4171** ne passe au prochain compte à rebours. Reprogrammer le temps en enfonçant 12HR/24HR/RESET.

- **Horloge**

Le **WC4171** affiche l'heure.

- **Affichage 12/24h**

- Enfoncer CLOCK/TIMER et sélectionner CLOCK.
- Enfoncer TIMER SET/INTERVAL SET et sélectionner TIMER SET.
- Enfoncer GO/STOP et sélectionner STOP.
- Enfoncer 12HR/24HR/RESET pour sélectionner le mode d'affichage 12h ou 24h.
- Programmer le temps désiré avec HOURS/MINUTES ou MINUTES/SECONDS si nécessaire. Enfoncer la touche pour augmenter, maintenir la touche enfoncée pour diminuer.
- Enfoncer GO/STOP et sélectionner GO pour confirmer.

REMARQUE : La sélection d'une autre fonction ne désactivera pas une fonction utilisée. Désactiver d'abord la fonction utilisée de manière manuelle en reprogrammant tous les temps sur 00:00.

5. Spécifications techniques

Alimentation

Accu acide-plomb (non incl. référence **WP4-6**)

9VCC/1A adapter (incl.)

Consommation

< 8W

Dimensions

327 x 156 x 93mm

Poids

1.6kg (sans accu)

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

WC4171 – CRONÓMETRO/RELOJ

1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **WC4171**! Es un cronómetro compacto de fácil manejo para el uso en interiores. También puede servir de reloj mural. Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

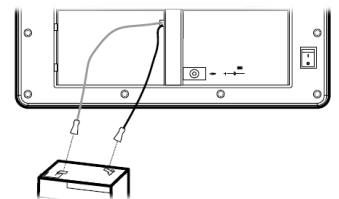
2. Instrucciones de seguridad

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Este aparato sólo ha sido diseñado para el uso en interiores.
- No exponga el aparato a temperaturas extremas, humedad, agua ni rayos directos del sol.
- No aplaste ni dañe el cable de alimentación. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo periodo de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. Evite el uso de alcohol y de disolventes.

3. Alimentación

El **WC4171** se alimenta por batería (no incl.) o por adaptador CA/CC. La alimentación por adaptador recargará simultáneamente la batería. Una batería descargada necesita un tiempo de carga de 20h para una autonomía de 4h.

Conexión de la batería: conecte el cable rojo al borne rojo y el cable negro al borne negro. Véase figura.



Luego, conecte el adaptador al aparato. Conecte el aparato a la red eléctrica. Active el **WC4171**.

4. Funcionamiento

• Temporizador

Pulse CLOCK/TIMER y seleccione TIMER.

○ Cronómetro

- Pulse GO/STOP y seleccione STOP.
- Pulse TIMER SET/INTERVAL SET y seleccione TIMER SET.
- Borre el tiempo visualizado con HOURS/MINUTES o MINUTES/SECONDS si fuera necesario. Pulse la tecla para aumentar. Mantenga pulsada la tecla para disminuir.
- Pulse GO/STOP y seleccione GO para activar el cronómetro (hasta 99:59; el cronómetro vuelve a 00:00 y recomienza). Pulse GO/STOP y seleccione STOP para desactivar. Reinicialice el cronómetro al pulsar 12HR/24HR/RESET.

- **Cuenta atrás**
 - Pulse GO/STOP y seleccione STOP.
 - Pulse TIMER SET/INTERVAL SET y seleccione TIMER SET.
 - Programe el tiempo deseado con HOURS/MINUTES o MINUTES/SECONDS si fuera necesario. Pulse la tecla para aumentar. Mantenga pulsada la tecla para disminuir.
 - Pulse GO/STOP y seleccione GO. La cuenta atrás empieza, el **WC4171** emite un bip sonoro si llega a 00:00. Pulse GO/STOP y seleccione STOP para parar. Vuelva a programar el tiempo al pulsar 12HR/24HR/RESET.

- **Temporizador con intervalo**

En este modo, el **WC4171** empieza la cuenta atrás, emite un bip sonoro si llega a 00:00, vuelve a programar el tiempo inicial automáticamente y empieza de nuevo la cuenta atrás.

- **Ajuste**
 - Pulse CLOCK/TIMER y seleccione TIMER.
 - Pulse TIMER SET/INTERVAL SET y seleccione INTERVAL SET.
 - Pulse GO/STOP y seleccione STOP.
 - Programe el tiempo deseado con HOURS/MINUTES o MINUTES/SECONDS si fuera necesario. Pulse la tecla para aumentar. Mantenga pulsada la tecla para disminuir.
 - Pulse 12HR/24HR/RESET para introducir una pausa de 15 segundos entre dos cuentas atrás. El LED INTERVAL parpadea para indicar que la función está activada. Vuelva a pulsar 12HR/24HR/RESET para desactivar.
 - Pulse GO/STOP y seleccione GO. La cuenta atrás empieza. Oirá 3 bips sonoros antes de que el **WC4171** empiece con la siguiente cuenta atrás. Vuelva a programar el tiempo al pulsar 12HR/24HR/RESET.

- **Reloj**

El **WC4171** visualiza la hora.

- **Visualización 12/24h**
 - Pulse CLOCK/TIMER y seleccione CLOCK.
 - Pulse TIMER SET/INTERVAL SET y seleccione TIMER SET.
 - Pulse GO/STOP y seleccione STOP.
 - Pulse 12HR/24HR/RESET para seleccionar el modo de visualización 12h o 24h.
 - Programe el tiempo deseado con HOURS/MINUTES o MINUTES/SECONDS si fuera necesario. Pulse la tecla para aumentar. Mantenga pulsada la tecla para disminuir.
 - Pulse GO/STOP y seleccione GO para confirmar.

NOTA : La selección de otra función no desactivará una función utilizada. Por tanto, desactive primero la función utilizada de manera manual al volver a programar todos los tiempos en 00:00.

5. Especificaciones

Alimentación

Batería de plomo-calcio (no incl. referencia **WP4-6**)

Adaptador de 9VCC/1A (incl.)

Consumo	< 8W
Dimensiones	327 x 156 x 93mm
Peso	1.6kg (sin batería)

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder die verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **WC4171!** Das Gerät ist ein kompaktes und benutzerfreundliches Wandchronometer, das auch als Uhr verwendet werden kann. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

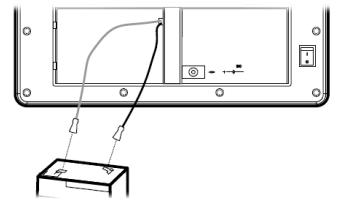
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Dieses Gerät eignet sich nur für Anwendung im Haus.
- Halten Sie das Gerät von hohen Temperaturen, Feuchte, Tau, Wasser und direktem Sonnenlicht fern.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.

3. Stromversorgung

Das Gerät funktioniert mit einer Batterie (nicht mitgeliefert) oder mit einem AC/DC-Adapter. Wenn Sie den Adapter verwenden, wird auch die Batterie simultan geladen werden. Mit einer völlig geladenen Batterie (Ladezeit: 20Std.) hat das Gerät eine Autonomie von 4 Stunden.

Anschluss der Batterie: verbinden Sie das rote Kabel mit dem roten Terminal und das schwarze Kabel mit dem schwarzen Terminal. Siehe Abbildung.

Verbinden Sie den Adapter mit dem Gerät und verbinden Sie das Gerät danach mit dem Lichtnetz. Schalten Sie das Gerät ein.



4. Gebrauch

• Timer

Drücken Sie CLOCK/TIMER und wählen Sie TIMER aus.

○ Chronometer

- Drücken Sie GO/STOP und wählen Sie STOP aus.
- Drücken Sie TIMER SET/INTERVAL SET und wählen Sie TIMER SET aus.
- Wenn nötig, löschen Sie eine vorige Einstellung mit HOURS/MINUTES oder MINUTES/SECONDS. Drücken Sie die Taste, um den Wert zu erhöhen. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Wert zu senken.

- Drücken Sie GO/STOP und wählen Sie GO aus, um das Chronometer zu starten (bis 99:59, danach kehrt das Chronometer nach 00:00 zurück und startet wieder). Drücken Sie GO/STOP und wählen Sie STOP aus, um zu stoppen. Stellen Sie die Zeit zurück auf Null, indem Sie 12HR/24HR/RESET drücken.
- **Rückwärts zählen**
 - Drücken Sie GO/STOP und wählen Sie STOP aus.
 - Drücken Sie TIMER SET/INTERVAL SET und wählen Sie TIMER SET aus.
 - Stellen Sie die gewünschte Zeit mit HOURS/MINUTES oder MINUTES/SECONDS ein. Drücken Sie die Taste, um den Wert zu erhöhen. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Wert zu senken.
 - Drücken Sie GO/STOP und wählen Sie GO aus, um das Rückwärtszählen zu starten. Das Gerät piepst auf 00:00. Stellen Sie die eingestellte Zeit wieder ein, indem Sie 12HR/24HR/RESET drücken.
- **Intervallzeit**

Diese Funktion lässt das Gerät ab der eingestellten Zeit rückwärts zählen, piepst auf 00:00, stellt automatisch auf die eingestellte Zeit zurück und zählt wieder rückwärts.

 - **Einstellung**
 - Drücken Sie CLOCK/TIMER und wählen Sie TIMER aus.
 - Drücken Sie TIMER SET/INTERVAL SET und wählen Sie INTERVAL SET aus.
 - Drücken Sie GO/STOP und wählen Sie STOP aus.
 - Stellen Sie die gewünschte Zeit mit HOURS/MINUTES oder MINUTES/SECONDS ein. Drücken Sie die Taste, um den Wert zu erhöhen. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Wert zu senken.
 - Drücken Sie 12HR/24HR/RESET, um eine Pause von 15 Sekunden zwischen zwei Rückwärtszählungen einzuschalten. Die INTERVAL LED blinkt, um anzuzeigen, dass diese Funktion eingeschaltet ist. Drücken Sie 12HR/24HR/RESET, um die Funktion auszuschalten.
 - Drücken Sie GO/STOP und wählen Sie GO aus, um die Rückwärtszählung zu starten. Das Gerät piepst drei Mal, ehe es mit einer neuen Rückwärtszählung startet. Stellen Sie die gewünschte Zeit wieder ein, indem Sie 12HR/24HR/RESET drücken.
- **Uhr**

Die Uhr zeigt die Zeit an.

 - **12/24Std.-Anzeige**
 - Drücken Sie CLOCK/TIMER und wählen Sie CLOCK aus.
 - Drücken Sie TIMER SET/INTERVAL SET und wählen Sie TIMER SET aus.
 - Drücken Sie GO/STOP und wählen Sie STOP aus.
 - Drücken Sie 12HR/24HR/RESET, um die 12Std.- oder die 24 Std.-Anzeige auszuwählen.
 - Stellen Sie die gewünschte Zeit mit HOURS/MINUTES oder MINUTES/SECONDS ein. Drücken Sie die Taste, um den Wert zu erhöhen. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Wert zu senken.
 - Drücken Sie GO/STOP und wählen Sie GO aus zur Bestätigung.

BEMERKUNG: Die verwendete Funktion wird nicht gelöscht wenn Sie eine andere Funktion auswählen. Schalten Sie die soeben verwendete Funktion deshalb zuerst manuell aus indem Sie alle Zeiten auf 00:00 stellen.

5. Technische Daten

Stromversorgung

Blei-säure-Akku (Bestell-Nr. **WP4-6**)

9VDC/1A-Adapter (mitgeliefert)

Verbrauch

< 8W

Abmessungen

327 x 156 x 93mm

Gewicht

1.6kg (ohne Batterie)

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

1. Introduzione e descrizione

A tutti i residenti dell'Unione Europea

Importanti informazioni ambientali relative a questo prodotto



Questo simbolo riportato sul prodotto o sull'imballaggio, indica che è vietato smaltire il prodotto nell'ambiente al termine del suo ciclo vitale in quanto può essere nocivo per l'ambiente stesso. Non smaltire il prodotto (o le pile, se utilizzate) come rifiuto urbano indifferenziato; dovrebbe essere smaltito da un'impresa specializzata nel riciclaggio.

Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto Velleman. Il WC4171 è un timer per ambienti interni, semplice da utilizzare, che può anche essere impiegato come orologio da parete. Si prega di leggere attentamente le informazioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare il dispositivo. Assicurarsi che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto; in tale evenienza, contattare il proprio fornitore.

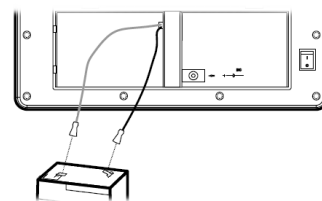
2. Istruzioni relative alla sicurezza

- I danni derivanti dall'inosservanza delle indicazioni fornite nel presente manuale non sono coperti da garanzia; il venditore non sarà ritenuto responsabile di eventuali danni cagionati a cose o persone.
- Il dispositivo è da utilizzare solo in ambienti interni.
- Tenere il dispositivo lontano dalla luce diretta del sole, da elevate temperature, umidità, condensa e acqua.
- Evitare che il cavo di alimentazione venga schiacciato o danneggiato. Se necessario farlo sostituire da un tecnico qualificato.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica quando lo si deve pulire o quando non viene utilizzato.
- Pulire il dispositivo servendosi di un panno umido. Non utilizzare alcol o solventi.

3. Alimentare il WC4171

Il **WC4171** può essere alimentato con una batteria ricaricabile al piombo (non inclusa) o tramite un adattatore AC/DC. Quest'ultimo consente di ricaricare la batteria inserita nel **WC4171** in 20 ore (quando completamente scarica). L'autonomia del dispositivo, con batteria a piena carica, è di circa 4 ore.

Connessioni batteria: collegare il faston del cavetto nero al terminale negativo della batteria e quello rosso a quello positivo (vedi figura a lato).



Successivamente inserire la spina dell'adattatore nella relativa presa DC (situata vicino al vano batteria) quindi collegare l'adattatore ad una presa di rete. Accendere il **WC4171** agendo sull'apposito interruttore.

4. Funzionamento

• Timer

Premere il pulsante CLOCK/TIMER e selezionare la modalità TIMER.

○ Conteggio incrementale (Up)

- Premere START/STOP per selezionare STOP.
- Premere TIMER SET/INTERVAL SET per selezionare TIMER SET.
- Se necessario, cancellare l'eventuale tempo visualizzato utilizzando il pulsante HOURS/MINUTES o MINUTES/SECONDS. Premere brevemente il pulsante per incrementare il valore; tenere premuto a lungo per decrementarlo.

- Premere START/STOP e selezionare START. Il dispositivo effettuerà un conteggio incrementale (fino al valore 99:59, raggiunto il quale ricomincerà a contare da 00:00). Premere START/STOP e selezionare STOP per interrompere il conteggio. Per azzerare il conteggio premere il pulsante 12HR/24HR/RESET.
- **Conteggio decrementale (Down)**
 - Premere START/STOP per selezionare STOP.
 - Premere TIMER SET/INTERVAL SET per selezionare TIMER SET.
 - Impostare il tempo desiderato tramite il pulsante HOURS/MINUTES o MINUTES/SECONDS. Premere brevemente il pulsante per incrementare il valore; tenere premuto a lungo per decrementarlo. Premere START/STOP per selezionare START. Il dispositivo effettuerà il conto alla rovescia ed emetterà un “beep” raggiunto il valore 00:00. Premere il pulsante 12HR/24HR/RESET per ripristinare il tempo impostato.
- **Timer con ripetizione automatica**

In questa modalità, il dispositivo effettuerà un conto alla rovescia partendo dal tempo impostato, terminato il quale (00:00), emetterà un “beep” e ricomincerà a contare automaticamente dal valore di partenza.

 - **Impostazione dell’intervallo di tempo**
 - Premere START/STOP per selezionare STOP.
 - Premere CLOCK/TIMER per selezionare TIMER.
 - Premere TIMER SET/INTERVAL SET per selezionare INTERVAL SET.
 - Impostare l’intervallo di tempo desiderato utilizzando il pulsanti HOURS/MINUTES o MINUTES/SECONDS. Premere brevemente il pulsante per incrementare il valore; tenere premuto a lungo per decrementarlo.
 - Premere 12HR/24HR/RESET per aggiungere una pausa di 15 secondi tra un conteggio e l’altro. Il LED INTERVAL lampeggerà ad indicare che la funzione pausa è stata attivata. Premere nuovamente il pulsante 12HR/24HR/RESET se si desidera disattivare questa funzione.
 - Premere START/STOP per selezionare START. Il dispositivo effettuerà il conto alla rovescia ed emetterà 3 “beep” prima di avviare quello successivo. Premere il pulsante 12HR/24HR/RESET per ripristinare il tempo impostato.
- **Orologio**

In modalità orologio, il dispositivo mostrerà l’ora locale.

 - **Formato visualizzazione 12/24h**
 - Premere START/STOP per selezionare STOP.
 - Premere CLOCK/TIMER per selezionare CLOCK.
 - Premere TIMER SET/INTERVAL SET per selezionare TIMER SET.
 - Premere 12HR/24HR/RESET per impostare il formato di visualizzazione 12 o 24 ore.
 - Impostare l’ora locale utilizzando i pulsanti HOURS/MINUTES e MINUTES/SECONDS. Premere brevemente il pulsante per incrementare il valore; tenere premuto a lungo per decrementarlo.
 - Premere START/STOP e selezionare START per confermare.

NOTE: la selezione di una diversa modalità non comporta modifiche alle impostazioni definite per le altre. Le modalità devono essere azzerate manualmente impostando il valore 00:00.

5. Specifiche tecniche

Alimentazione

Batteria piombo-acido (opzionale cod. **WP4-6**)

Adattatore 9VDC/1A (incluso)

Assorbimento

< 8W

Dimensioni

327 x 156 x 93mm

Peso

1,6kg (senza batteria)

Per ulteriori informazioni relative a questo prodotto, vi preghiamo di visitare il nostro sito www.velleman.eu. Le informazioni contenute in questo manuale possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso.

WC4171 – ZEGAR Z TIMEREM

1. Wstęp i funkcje

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Ten symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że wyrzucenie produktu może być szkodliwe dla środowiska.

■ Nie należy utylizować urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne. Urządzenie należy przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem.

Urządzenie można oddać dystrybutorowi lub firmie zajmującej się recyklingiem.

Postępować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Velleman! Zakupiony przez Państwa zegar ścienny z timerem to urządzenie kompaktowe i proste w obsłudze. Może być również używane w charakterze zwykłego zegara ściennego. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu, prosimy o nie korzystanie z niego i skontaktowanie się ze sprzedawcą.

2. Instrukcje bezpieczeństwa

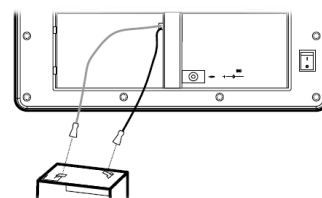
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy.
- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Chronić urządzenie przed oddziaływaniem wysokich temperatur, wilgotności, kondensacji, wody i promieni słonecznych.
- Nie zaginać kabla zasilającego (kable zasilających) i chronić je przed uszkodzeniami. Wymiana kabla powinna być przeprowadzana wyłącznie przez autoryzowanego dealera.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania przed czyszczeniem oraz w przypadku, gdy nie jest używane. Kabel zasilający należy trzymać tylko za wtyczkę.
- Urządzenie czyścić wilgotną szmatką. Nie stosować alkoholu ani rozpuszczalników.

3. Zasilanie urządzenia WC4171

Urządzenie **WC4171** może być zasilane z akumulatora (brak w zestawie) lub za pomocą zasilacza AC/DC.

Podłączenie zasilacza **WC4171** do gniazdka jednocześnie ładuje akumulator. Rozładowany akumulator ładuje się całkowicie w ciągu 20h i pozwala na pracę urządzenia przez 4h.

Podłączanie akumulatora: podłączyć czerwony przewód do czerwonego zacisku; podłączyć czarny przewód do czarnego zacisku; Patrz rysunek.



Następnie podłączyć końcówkę zasilacza do gniazdka wejściowego. Podłączyć zasilacz do sieci. Włączyć urządzenie **WC4171**.

4. Obsługa

• Timer

Nacisnąć przycisk CLOCK/TIMER i wybrać tryb TIMER.

○ Odliczanie w górę

- **Nacisnąć GO/STOP i wybrać STOP.**
- **Nacisnąć TIMER SET/INTERVAL SET i wybrać TIMER SET.**
- **W razie konieczności usunąć wyświetlany czas przyciskiem HOURS/MINUTES lub MINUTES/SECONDS Nacisnąć przycisk raz, aby zwiększyć wartość, przytrzymać, aby zmniejszyć.**

- Nacisnąć GO/STOP i wybrać GO. Wyświetlacz zacznie odliczanie w górę (do 99:59, po przekroczeniu tej wartości powróci do 00:00 i będzie kontynuować odliczanie). Aby zatrzymać odliczanie, nacisnąć GO/STOP i wybrać STOP. Czas można wyzerować, naciskając przycisk 12HR/24HR/RESET.
- **Odliczanie w dół**
 - Nacisnąć GO/STOP i wybrać STOP.
 - Nacisnąć TIMER SET/INTERVAL SET i wybrać TIMER SET.
 - Ustawić żądany czas przyciskami HOURS/MINUTES i MINUTES/SECONDS. Nacisnąć przycisk raz, aby zwiększyć wartość, przytrzymać, aby zmniejszyć.
 - Nacisnąć GO/STOP i wybrać GO. Urządzenie zacznie odliczać w dół i wyemituje sygnał dźwiękowy, gdy dojdzie do 00:00. Aby przywrócić uprzednio ustawiony czas, nacisnąć przycisk 12HR/24HR/RESET.
- **Pomiar interwałowy**

W tym trybie timer będzie odliczał w dół określony interwał czasu, wyemituje sygnał dźwiękowy po osiągnięciu 00:00, a następnie ponownie ustawi ten sam interwał i rozpocznie kolejne odliczanie.

 - **Ustawianie czasu interwału**
 - Nacisnąć przycisk CLOCK/TIMER i wybrać tryb TIMER.
 - Nacisnąć TIMER SET/INTERVAL SET i wybrać INTERVAL SET.
 - Nacisnąć GO/STOP i wybrać STOP.
 - Ustawić żądany czas przyciskami HOURS/MINUTES i MINUTES/SECONDS. Nacisnąć przycisk raz, aby zwiększyć wartość, przytrzymać, aby zmniejszyć.
 - Nacisnąć przycisk 12HR/24HR/RESET, aby dodać 15-sekundową przerwę pomiędzy odliczeniami. Migająca dioda INTERVAL będzie sygnalizować rozpoczęcie przerwy w odliczaniu. Nacisnąć przycisk 12HR/24HR/RESET ponownie, aby wyłączyć tę funkcję.
 - Nacisnąć GO/STOP i wybrać GO. Rozpocznie się odliczanie w dół. Przed rozpoczęciem kolejnego interwału urządzenie wyemituje 3 sygnały. Aby przywrócić uprzednio ustawiony czas, nacisnąć przycisk 12HR/24HR/RESET.
- **Zegar**

W trybie zegara urządzenie będzie wyświetlać bieżącą godzinę.

 - **Wyświetlanie w trybie 12/24-godzinnym**
 - Nacisnąć przycisk CLOCK/TIMER i wybrać tryb CLOCK.
 - Nacisnąć TIMER SET/INTERVAL SET i wybrać TIMER SET.
 - Nacisnąć GO/STOP i wybrać STOP.
 - Nacisnąć przycisk 12HR/24HR/RESET, aby wybrać tryb wyświetlania 12 lub 24-godzinnym.
 - Ustawić żądany czas przyciskami HOURS/MINUTES i MINUTES/SECONDS. Nacisnąć przycisk raz, aby zwiększyć wartość, przytrzymać, aby zmniejszyć.
 - Nacisnąć GO/STOP i wybrać GO, aby zatwierdzić.

UWAGA: Wybranie innego trybu nie powoduje deaktywacji wcześniej wybranego trybu. Dlatego należy dezaktywować wcześniej używany tryb, ustawiając wszystkie czasy na 00:00.

5. Specyfikacja techniczna

Zasilanie

Opcjonalny akumulator kwasowo-ołowiowy (kod zamówienia **WP4-6**)

Zasilacz 9V DC/1A (w zestawie)

Pobór mocy	< 8W
Wymiary	327 x 156 x 93 mm
Całkowita masa	1,6kg (bez akumulatora)

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących tego produktu, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.